



ADE

Küchenwaage Paula

Kitchen Scales Paula | Báscula de cocina Paula
Balance de cuisine Paule | Bilancia da cucina Paula
Waga kuchenna Paula

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski



Bedienungsanleitung

KM 704

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi





Liebe Kundin, lieber Kunde!

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.





Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Technische Daten	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheit.....	4
Auf einen Blick (Lieferumfang).....	5
Lieferumfang.....	5
Bedienung.....	6
Wiegen.....	6
Wiegegut zuwiegen (TARA-Funktion).....	6
Reinigen.....	6
Garantie.....	7
Entsorgen	7
Konformitätserklärung	7

Technische Daten

Modell:	Küchenwaage Paula KM 704
Messbereich:	max. 3 kg
Anzeigeteilung	25 g
Abmessungen Waage:	Ø ca. 215 mm x 185 mm
Inverkehrbringer:	Waagen-Schmitt GmbH
(keine Service-Adresse)	Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.





Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 3 kg darf dabei nicht überschritten werden. Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Bäckereien, Restaurants etc., ist die Waage ungeeignet.

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

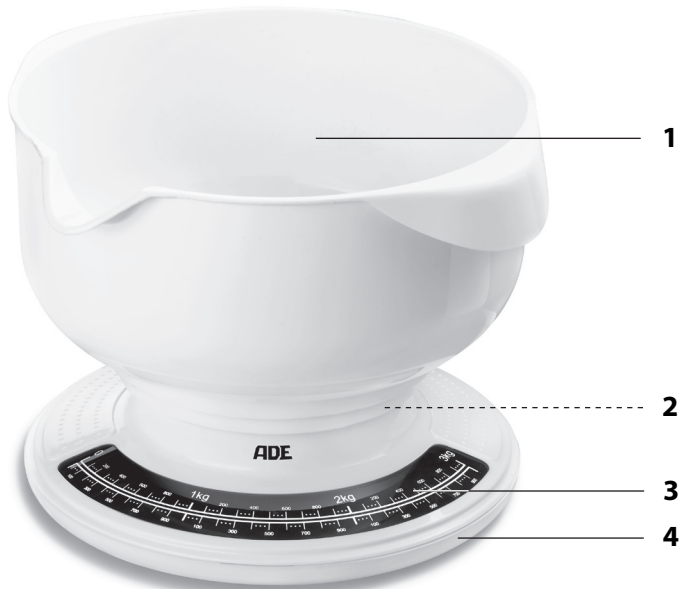
VORSICHT vor Sachschäden

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.





Auf einen Blick (Lieferumfang)



- 1 Waagschale
- 2 Wiegefläche
- 3 Drehbare Skala
- 4 Waage

Lieferumfang

- Waage
- Waagschale
- Bedienungsanleitung



Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie die Waagschale reinigen, siehe Kapitel „Reinigen“.





Bedienung

Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche.
2. Stellen Sie die Waagschale auf die Wiegefläche.
3. Drehen Sie die Skala so, dass sich die „0“ genau über dem Ablesepfel befindet.
4. Geben Sie das Wiegegut in die Waagschale.
5. Lesen Sie das gemessene Gewicht am Ablesepfel ab.



Sie können die Wiegung auch mit einem anderen Behältnis durchführen (Becher, Teller etc.). Die Vorgehensweise ist dabei die gleiche.

Wiegegut zuwiegen (TARA-Funktion)

Diese Funktion ist z. B. beim Backen praktisch, wenn Sie bereits gewogenem Wiegegut eine weitere Zutat hinzufügen möchten.

1. Gehen Sie vor wie unter „Wiegen“ beschrieben.
2. Drehen Sie nach dem Ablesen des gemessenen Gewichtes die Skala wieder so, dass sich die „0“ erneut über dem Ablesepfel befindet.
3. Geben Sie das neue Wiegegut in die Waagschale dazu.
4. Lesen Sie das gemessene Gewicht am Ablesepfel ab.
5. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Zutaten zuwiegen möchten. Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (3 kg) erreicht ist.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, sollten Waage und Waagschale unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden.

- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.
- Die Waagschale können Sie im Geschirrspülwasser oder in der Geschirrspülmaschine reinigen.





Garantie

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.

Konformitätserklärung

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Januar 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Germany





Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These kitchen scales are a practical companion for kitchen and household. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you are happy with your scales and wish you success when weighing!

Your ADE Team

General information

About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.





Table of Contents

General information	8
Technical Data	9
Intended Use.....	10
Safety	10
At a glance (scope of delivery)	11
Scope of delivery	11
Operation	12
Weighing.....	12
Taring (TARE function)	12
Cleaning.....	12
Guarantee	13
Disposal	13
Declaration of Conformity	13

Technical Data

Model:	Kitchen scales Paula KM 704
Measuring range:	max. 3 kg
Indicator division	25 g
Dimensions of scales:	Ø approx. 215 mm x 185 mm
Distributor:	Waagen-Schmitt GmbH
(no service address)	Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.





Intended Use

The scales are designed for weighing food and objects in the home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 3 kg must not be exceeded. The scales are unsuitable for commercial use, e.g. in bakeries, restaurants, etc.

Safety

- These scales can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the scales and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.

DANGER for children

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

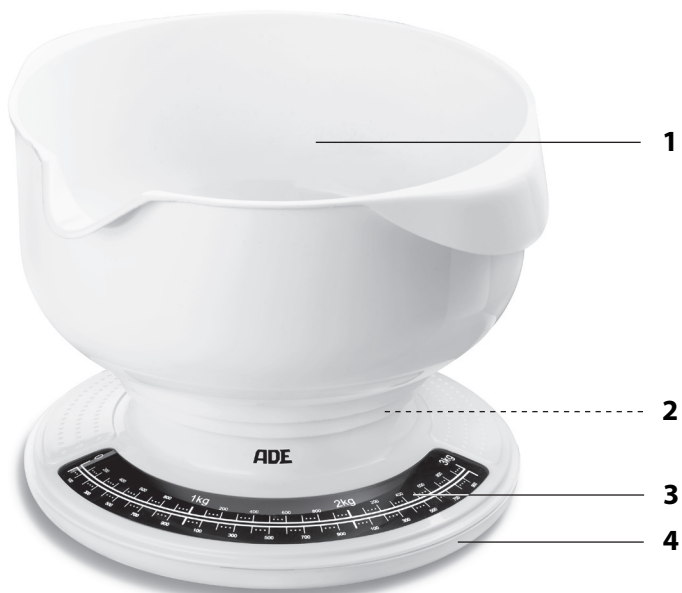
BEWARE of material damage

- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Pay attention to the "Technical Data". Place objects on the scales exclusively for the purpose of weighing.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Do not make any modifications to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.
- There are feet on the underside of the scales. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain constituents that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.





At a glance (scope of delivery)



English

- 1 Weighing bowl
- 2 Weighing surface
- 3 Rotatable dial
- 4 Scales

Scope of delivery

- Scales
- Weighing bowl
- Operating Manual



You should clean the weighing bowl prior to first use, see chapter "Cleaning".





Operation

Weighing

1. Place the scales on an even, firm, and dry surface.
2. Place the weighing bowl on the weighing surface.
3. Turn the dial such that the "0" is positioned exactly over the indicator arrow.
4. Put the substance to be weighed into the weighing bowl.
5. Read off the measured weight indicated by the arrow.



You can also weigh using a different container (tub, plate, etc.). In doing so, the procedure is the same.

Taring (TARE function)

This function is practical – for example – when baking, if you wish to add another ingredient to those you've already weighed.

1. Proceed as described under "Weighing".
2. After reading off the measured weight, turn the dial again such that the "0" is once again positioned over the indicator arrow.
3. Put the new ingredient into the weighing bowl.
4. Read off the measured weight indicated by the arrow.
5. Repeat the process whenever you want to add more ingredients. The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (3 kg) is reached.

Cleaning



NOTE on material damage

- Do not immerse the scales in water or other liquids.
- Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.

The scales and weighing bowl should be cleaned immediately after use, especially after coming into contact with grease/fat, spices, vinegar, and other strongly seasoned and/or coloured foodstuffs.

- Wipe down the scales as needed using a lightly dampened, soft cloth. Avoid contact with citric acid.
- The weighing bowl can be cleaned by hand or in a dishwasher.





Guarantee

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 3 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.

Declaration of Conformity

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards.

This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our approval.

Hamburg, January 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Germany





¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula es un práctico complemento para la cocina y para el hogar. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar esta báscula!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.





Índice

Información general.....	14
Datos técnicos	15
Uso adecuado.....	16
Seguridad.....	16
De un vistazo (material suministrado).....	17
Artículos incluidos en la entrega	17
Funcionamiento.....	18
Pesar	18
Añadir peso del producto (función TARA)	18
Limpieza	18
Garantía	19
Eliminación	19
Declaración de conformidad.....	19

Datos técnicos

Modelo:	Báscula de cocina Paula KM 704
Rango de medida:	máx. 3 kg
Subdivisiones	25 g
Dimensiones de la báscula:	Ø 215 mm x 185 mm
Distribuidor:	Waagen-Schmitt GmbH
(no hay dirección de servicio técnico)	Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.



Uso adecuado

La báscula está diseñada para pesar alimentos y objetos en hogares privados y en las cantidades domésticas normales. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 3 kg. La báscula no es adecuada para su uso comercial, por ejemplo en panaderías, restaurantes, etc.

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

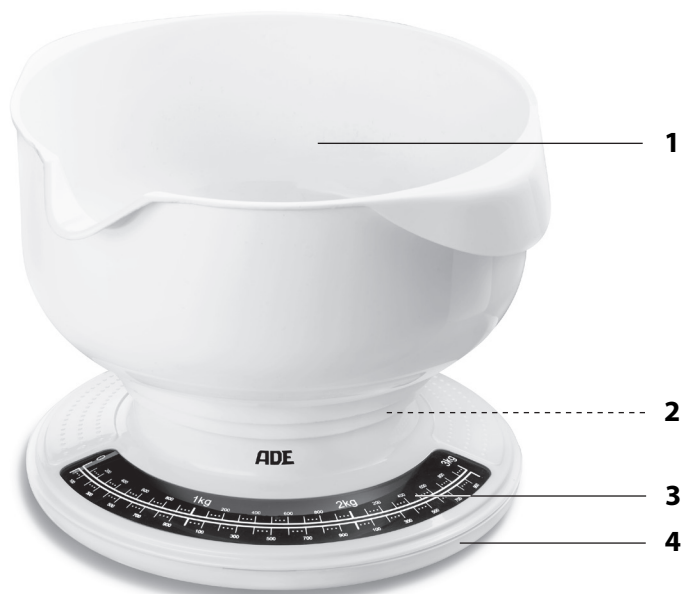
PRECAUCIÓN por daños materiales

- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los "Datos técnicos". Coloque los objetos sobre la báscula exclusivamente para pesarlos.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.
- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies de los suelos están hechos de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.





De un vistazo (material suministrado)



Español

- 1 Plato de pesaje
- 2 Superficie de pesaje
- 3 Escala giratoria
- 4 Báscula

Artículos incluidos en la entrega

- Báscula
- Plato de pesaje
- Manual de instrucciones



El plato de pesaje debe limpiarse antes de utilizarla por primera vez, consulte el capítulo «Limpieza».





Funcionamiento

Pesar

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana, estable y seca.
2. Coloque el plato sobre la superficie de pesaje.
3. Gire la escala de tal modo que el «0» se sitúe exactamente sobre la flecha de lectura.
4. Coloque el producto a pesar sobre el plato de pesaje.
5. Vea el peso medido en la flecha de lectura.



También puede pesar con otro recipiente (tazas, platos, etc.). El procedimiento para hacerlo es el mismo.

Añadir peso del producto (función TARA)

Esta función es práctica por ejemplo en repostería, cuando quiere añadir otro ingrediente a algún producto que ya ha pesado.

1. Haga lo mismo que se ha descrito en el punto «Pesar».
2. Después de la lectura del peso, gire la escala de tal modo que el «0» vuelva a situarse sobre la flecha de lectura.
3. Añada el nuevo producto a pesar sobre el plato de pesaje.
4. Vea el peso medido en la flecha de lectura.
5. Repita este proceso si quiere añadir el peso de nuevos ingredientes. El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (3 kg).

Limpeza



INDICACIÓN de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.

La báscula y el plato de pesaje deben limpiarse inmediatamente después de su uso, especialmente tras el contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy especiados y/o coloreados.

- Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido. Evite el contacto con zumo de limón.
- El plato de pesaje puede lavarse a mano o en el lavavajillas.





Garantía

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.

Español

Declaración de conformidad

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea. Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo, enero 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburgo, Alemania





Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Cette balance de cuisine est un compagnon pratique pour la cuisine et la maison. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre balance et une grande réussite dans la confection de vos recettes !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.





Table des matières

Généralités.....	20
Caractéristiques techniques.....	21
Utilisation conforme.....	22
Sécurité	22
Aperçu (Contenu de l'emballage).....	23
Contenu de l'emballage.....	23
Commande.....	24
Peser	24
Produit à peser (fonction TARE)	24
Nettoyage	24
Garantie	25
Mise au rebut	25
Déclaration de conformité.....	25

Caractéristiques techniques

Modèle :	Balance de cuisine Paula KM 704
Plage de mesure :	max. 3 kg
Graduation	25 g
Dimensions de la balance :	Ø env. 215 mm x 185 mm
Distributeur : (pas d'adresse de service après-vente)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27–29 22089 Hambourg/Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.





Utilisation conforme

La balance est conçue pour peser des aliments et des objets domestiques dans les quantités habituelles de ce domaine. Il ne faut donc pas dépasser la capacité de charge maximale de 3 kg. La balance n'est pas adaptée pour un usage commercial tel que dans les boulangeries, les restaurants, etc.

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.

DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

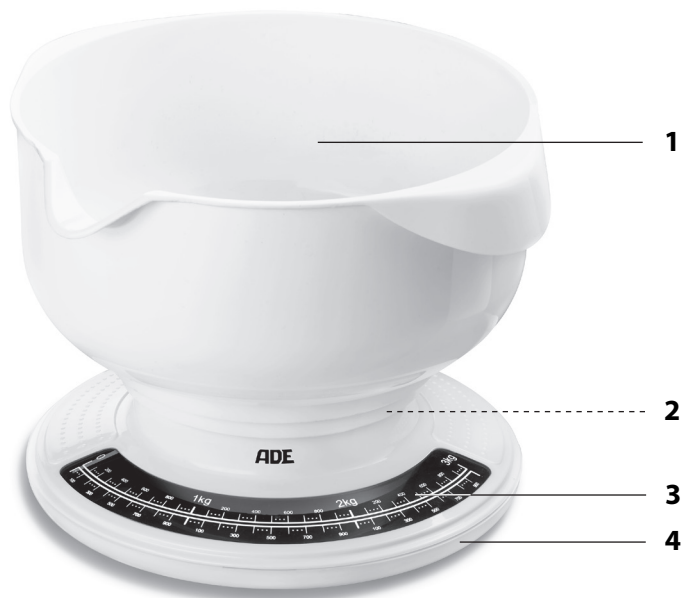
ATTENTION Risque de dommages matériels

- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne posez les objets sur la balance que pour les peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces du sol étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.





Aperçu (Contenu de l'emballage)



- 1 Récipient de pesée
- 2 Surface de pesée
- 3 Échelle graduée tournante
- 4 Balance

Contenu de l'emballage

- Balance
- Récipient de pesée
- Mode d'emploi



Nettoyez le récipient de pesée avant la première utilisation, voir chapitre « Nettoyage ».





Commande

Peser

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et sèche.
2. Placez le récipient de pesée sur la surface de pesage.
3. Tournez l'échelle graduée de sorte à ce que le « 0 » se trouve exactement au-dessus de la flèche.
4. Déposez le produit dans le récipient de pesée.
5. Lisez le poids mesuré au niveau de la flèche.



Vous pouvez également procéder au pesage avec un autre contenant (gobelet, assiette etc.). La façon de procéder est identique.

Produit à peser (fonction TARE)

Cette fonction est pratique par exemple en pâtisserie, lorsque vous souhaitez ajouter un ingrédient à un produit déjà pesé.

1. Procédez comme décrit sous « Peser ».
2. Après lecture du poids mesuré, tournez l'échelle graduée de sorte à ce que la flèche se trouve à nouveau au-dessus du « 0 ».
3. Déposez le nouveau produit dans le récipient de pesée.
4. Lisez le poids mesuré au niveau de la flèche.
5. Répétez l'opération si vous souhaitez peser d'autres ingrédients supplémentaires. Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (3 kg) soit atteinte.

Nettoyage



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez en aucun cas de détergents corrosifs, abrasifs, agressifs ou autres pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.

La balance et le récipient de pesée devraient être nettoyés immédiatement après utilisation, particulièrement après que la balance ait été en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et autres aliments très épicés et/ou colorés.

- Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon souple légèrement humide. Évitez tout contact avec l'acide citrique.
- Vous pouvez nettoyer le récipient de pesée dans l'eau de vaisselle ou dans le lave-vaisselle.





Garantie

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 3 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.

Déclaration de conformité

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, janvier 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hambourg/Allemagne





Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La presente bilancia da cucina è un pratico accessorio per la casa e la cucina. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Speriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e Le auguriamo un'ottima riuscita!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.





Indice dei contenuti

Informazioni generali.....	26
Dati tecnici.....	27
Destinazione d'uso	28
Sicurezza.....	28
Descrizione (Ambito della fornitura).....	29
Ambito della fornitura	29
Funzionamento.....	30
Rilevamento del peso.....	30
Pesare più prodotti consecutivamente (TARA).....	30
Pulizia.....	30
Garanzia.....	31
Smaltimento.....	31
Dichiarazione di conformità.....	31

Dati tecnici

Modello:	Bilancia da cucina Paula KM 704
Portata:	max. 3 kg
Incrementi	25 g
Dimensioni della bilancia:	Ø ca. 215 mm x 185 mm
Distributore: (non è l'indirizzo del centro assistenza)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.





Destinazione d'uso

La presente bilancia è destinata all'uso domestico per rilevare il peso di alimenti e prodotti nelle quantità normalmente utilizzate in casa. La capacità di carico massima ammonta a 3 kg e non deve essere superata. La presente bilancia non è adatta per l'uso commerciale, ad esempio in pasticcerie o ristoranti.

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

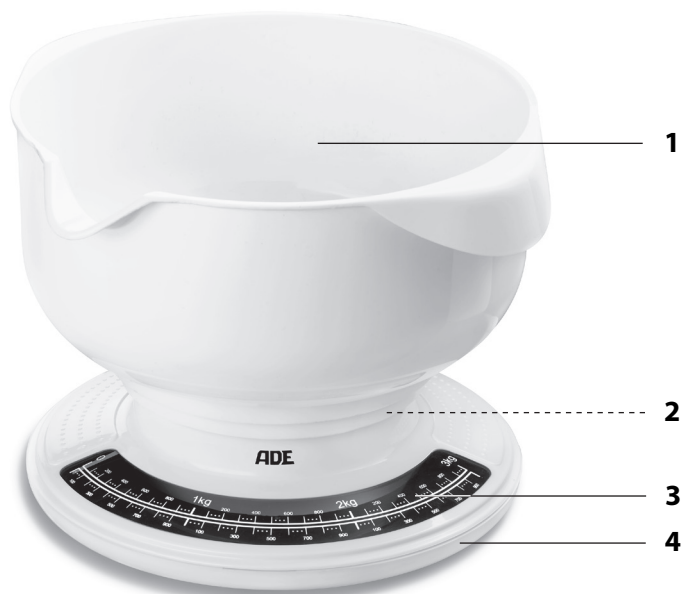
ATTENZIONE a danni materiali

- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nella "Scheda tecnica". Porre oggetti sulla bilancia al solo scopo di pesarli.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.
- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici dei pavimenti possono essere di materiali differenti e trattate con i più diversi prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.





Descrizione (Ambito della fornitura)



- 1 Ciotola della bilancia
- 2 Piano di pesatura
- 3 Scala girevole
- 4 Bilancia

Ambito della fornitura

- Bilancia
- Ciotola della bilancia
- Istruzioni per l'uso



Lavare la ciotola se si utilizza la bilancia per la prima volta, fare riferimento al capitolo "Pulizia".





Funzionamento

Rilevamento del peso

1. Porre la bilancia su una superficie piana, stabile e asciutta.
2. Porre la ciotola della bilancia sul piano di pesatura.
3. Ruotare la scala in modo che "0" si trovi esattamente sopra la freccia.
4. Mettere gli alimenti da pesare nella ciotola.
5. La freccia indicherà il peso misurato.



Per pesare gli alimenti è possibile utilizzare anche un altro contenitore (bicchiere, piatto, ecc). La procedura è identica.

Pesare più prodotti consecutivamente (TARA)

Questa funzione è utile, ad esempio, quando si sta preparando un dolce e si vuole aggiungere un altro ingrediente a quelli che già si trovano sulla bilancia.

1. Procedere come descritto alla voce "Rilevamento del peso".
2. Dopo aver letto il peso, ruotare la scala fino a quando "0" si troverà sopra la freccia.
3. Aggiungere un nuovo alimento nella ciotola della bilancia.
4. La freccia indicherà il peso misurato.
5. Ripetere l'operazione se si vogliono aggiungere altri ingredienti. Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (3 kg).

Pulizia



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Non pulire la bilancia con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.

Soprattutto dopo che la bilancia è stata a contatto con grasso, condimento, aceto e altri alimenti molto aromatizzati o coloranti, è necessario pulire con cura la bilancia e la ciotola.

- Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare il contatto con acido citrico.
- La ciotola della bilancia può essere lavata in acqua e detersivo per piatti o in lavastoviglie.





Garanzia

la ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Dichiarazione di conformità

La presente bilancia è stata fabbricata secondo le norme armonizzate europee.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, gennaio 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Amburgo, Germania





Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga kuchenna jest praktycznym urządzeniem do kuchni i gospodarstwa domowego. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i samych sukcesów!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.





Spis treści

Informacje ogólne.....	32
Dane techniczne.....	33
Użycie zgodne z przeznaczeniem	34
Bezpieczeństwo	34
W skrócie (zakres dostawy).....	35
Zawartość dostawy.....	35
Obsługa.....	36
Ważenie.....	36
Doważanie ważonego materiału (funkcja tara)	36
Czyszczenie	36
Gwarancja	37
Utylizacja	37
Deklaracja zgodności.....	37

Dane techniczne

Model:	waga kuchenna Paula KM 704
Zakres pomiarowy:	maks. 3 kg
Podziałka wyświetlania	25 g
Wymiary wagi:	Ø ok. 215 mm x 185 mm
Dystrybutor: (nie jest to adres serwisu)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.





Użycie zgodne z przeznaczeniem

Waga jest przeznaczona do ważenia artykułów spożywczych i przedmiotów w prywatnym gospodarstwie domowym i została zaprojektowana do najczęściej występujących tam ilości. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 3 kg. Waga nie jest przeznaczona do wykorzystania przemysłowego, np. w piekarniach, restauracjach itd.

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wielu do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

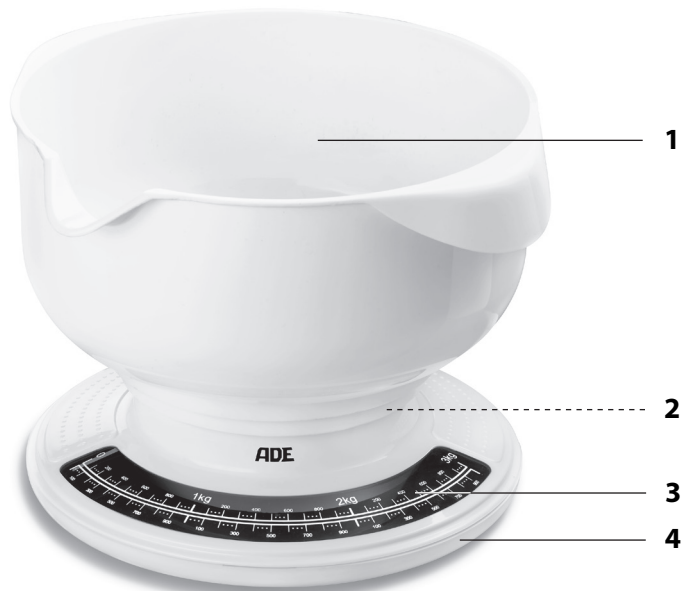
OSTROŻNIE - straty materialne

- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać „danych technicznych”. Na wagę należy kłaść przedmioty wyłącznie do ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie podłóg wykonane są z najróżniejszych materiałów i można je czyścić różnymi środkami pielęgnacyjnymi, nie da się całkowicie wykluczyć ryzyka, że niektóre z tych materiałów będą zawierać substancje, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.





W skrócie (zakres dostawy)



- 1 Szala wagi
- 2 Powierzchnia ważenia
- 3 Skala obrotowa
- 4 Waga

Zawartość dostawy

- Waga
- Szala wagi
- Instrukcja obsługi



Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić szalę wagi, patrz rozdział „Czyszczenie”.





Obsługa

Ważenie

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i suchej powierzchni.
2. Ustawić szalę wagi na powierzchni ważenia.
3. Obrócić skalę tak, aby „0” znalazło się dokładnie nad strzałką odczytu.
4. Włożyć ważony materiał na szalę.
5. Odczytać zważony ciężar na strzałce odczytu.



Ważenie można wykonać z innym pojemnikiem (kubek, talerz itd.). Sposób postępowania jest taki sam.

Doważanie ważonego materiału (funkcja tara)

Ta funkcja jest przydatna np. podczas pieczenia, kiedy do zważonego już materiału trzeba dodać kolejny składnik.

1. Należy postępować zgodnie z opisem w punkcie „Ważenie”.
2. Po odczytaniu zważonego ciężaru należy obrócić skalę ponownie tak, aby „0” znowu znalazło się nad strzałką odczytu.
3. Dołożyć nowy ważony materiał na szalę.
4. Odczytać zważony ciężar na strzałce odczytu.
5. Powtórzyć czynność, jeżeli trzeba dowążyć kolejne składniki. Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (3 kg).

Czyszczenie



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
- Do czyszczenia wagi nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.

Wagę i szalę należy czyścić od razu po użyciu, w szczególności po zetknięciu się z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi i/lub barwionymi artykułami spożywczymi.

- W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką. Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.
- Szalę wagi można myć w wodzie ze zmywania lub w zmywarce.





Gwarancja

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 3 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Deklaracja zgodności

Niniejsza waga została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi.

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakikolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, styczeń 2017

Waagen-Schmitt GmbH
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Germany



Polski







